

## ОПИСАНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО ПЪТНА ПОМОЩ – АВТО-АСИСТАНС

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

#### Събитие:

Всеки факт или инцидент, който (i) възпрепятства безопасното придвижване на Превозното средство, което се ползва от услугата Автоасистанс или (ii) възпрепятства Лизингополучателя да използва Превозното средство в съответствие с пътните правила или (iii) води до спиране от движение на Превозното средство.

За илюстрация, следното може да представлява Събитие: инцидент, кражба или опит за кражба или акт на вандализъм, грабеж, пожар, наводнение, климатични феномени, механични/ електрически/ електронни/ хидравлични повреди, изчерпване на гориво, използване на неподходящо гориво, загуба или кражба на ключа за Превозното средство, експлозия на гумите, повреда вследствие на монтаж на аксесоари/ специално оборудване от лица, които не са оторизирани за целта/ не са одобрени от производителя, неизправност на алармената система, подаване на ток с кабели, повреда в резултат на липса на поддръжка съгласно изминатия пробег или препоръките на производителя и т.н.

#### Лизингополучател:

Всяко лице или предприятие, което е подписало ООЛПО/Договор с Лизингодателя. В случай на юридическо лице, понятието „Лизингополучател“ се отнася до юридическото лице, което е подписало договора, и до потребителя/ водача, работещ за дружеството, или който е посочен от дружеството като упълномощен водач, който ползва Превозното средство, предмет на услугата Пътна помощ - автоасистанс.

#### Бенефициент:

Бенефициентът е лицето, което се ползва от услугата Пътна помощ - автоасистанс. Това обикновено е водачът на Превозното средство, но всеки пътник в Превозното средство (в рамките на броя пътници, уточнен в регистрационния сертификат на Превозното средство) също е бенефициент на услугата Пътна помощ - автоасистанс, също като Лизингополучателя. Следователно, водачът на Превозното средство и пътниците в него са Бенефициенти.

#### Местожителство:

То обикновено е местодомуването или, където е подходящо, седалището на всеки Бенефициент или регистрираният офис на дружеството на Лизингополучателя или на филиали на Лизингополучателя.

#### Доставчик на услугата Пътна помощ - автоасистанс:

Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс е дружеството, с което Лизингодателят е подписал споразумение за сътрудничество относно предоставянето на услугата Пътна помощ - автоасистанс, описана по-долу.

### 2. ПЪТНА ПОМОЩ - АВТОАСИСТАНС – ОПИСАНИЕ

#### 2.1. Общи условия на услугите Пътна помощ - автоасистанс

Лизингодателят се задължава да предостави всички услуги, описани по-долу, до определени годишни лимити, през срока на сключения Договор.

##### 2.1.1. Застраховани лица по отношение на Пътна помощ

- Шофьорът на превозното средство;
- Пътниците в превозното средство, доколкото броят им не превишава броя, указан в регистрационния талон на Превозното средство и доколкото превозът им е безплатен

## DESCRIPTION OF THE ROAD ASSISTANCE SERVICES

### 1. DEFINITIONS

#### Event:

Any fact or incident which results in (i) preventing the safe movement of the Vehicle that benefits from the Assistance service or (ii) preventing the Lessee to use the Vehicle in compliance with traffic rules or (iii) Vehicle immobilization.

As an illustration, the following may represent Events: accident, theft or attempted theft or act of vandalism, robbery, fire, flood, weather phenomena, mechanical / electrical / electronic / hydraulic failure, lack of fuel, use of improper fuel, loss or theft of the keys of the Vehicle, explosion of the tires, failure due to mounting of accessories / special equipment by persons unauthorized / unaccepted by the manufacturer, malfunctions of the alarm system, battery jump starts, breakdown resulting of lack of maintenance according to the mileage or recommendations of manufacturer, etc.

#### Lessee:

Any person or entity that has signed a FSOLO/Contract with Lessor. With regard to a legal entity, Lessee refers to the legal entity which signed the contract and to the user / driver working for the entity or which is declared by the entity as authorized driver, benefiting from the use of the Vehicle receiving the Assistance service.

#### Beneficiary:

The beneficiary is the person benefiting from the Assistance service. It is usually the driver of the Vehicle but each occupant of the Vehicle (within the limit of the number of passengers specified in the Vehicle registration certificate) is also a beneficiary of the Assistance service just like the Lessee. Thus, the driver of the Vehicle and the occupants are Beneficiaries.

#### Residence:

It is usually the domicile or, where appropriate, residence of each Beneficiary or the registered office of the Lessee entity or secondary establishments of the Lessee.

#### Assistance Provider:

The Assistance Provider is the company with which the Lessor has signed a collaboration agreement for the provision of the Assistance services described below.

### 2. ROAD ASSISTANCE - PRODUCT DESCRIPTION

#### 2.1. General conditions of the Road Assistance Products

The Lessor undertakes to provide all the services described below up to a certain limitations per a year throughout the duration of the concluded Contract.

##### 2.1.1. The persons insured by means of the Assistance

- the driver of the Vehicle;
- passengers of the Vehicle, within the limit of the number entered in the Vehicle registration certificate and as long as they are transported free of charge;

- Всеки шофьор на доставчик или подизпълнител, упълномощен от Лизингодателя да премества превозното средство между две или повече локации

- Всеки служител на Лизингодателя

2.1.2. Превозни средства, застраховани за Пътна помощ – автоасистанс  
Превозните средства, които се използват за превоз на хора и стоки и чието тегло не превишава 3.5 т., които са наети или използвани по силата на ООЛПО и които са регистрирани в България от Лизингодателя.

2.1.3. Географска територия на валидност на Услугата Пътна помощ - автоасистанс

Лизингодателят ще осигури предоставянето на услугите, описани в настоящото Приложение 7 в България и Европа.

## 2.2. Услуги в случай на Събития

Разходите се гарантират и плащат от Доставчика на услугата Пътна помощ - автоасистанс, с когото Лизингодателят е подписал споразумение за сътрудничество за предоставянето на услугата Пътна помощ - автоасистанс.

Всички лимитни суми включват ДДС.

2.2.1. Осигуряване на поправки на мястото на Събитието в случай на повреда или поправка на минимална щета (услуга до 30 минути) Основна Пътна помощ ще бъде оказана встрани от пътя по отношение на повредите, които могат лесно да бъдат отстранени на пътя.

2.2.2. Услуга по извозване

Ако Превозното средство, за което е договорена услугата Пътна помощ автоасистанс, не може да бъде ремонтирано на място, Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс предлага, в зависимост от характера на настъпилото Събитие, да извози Превозното средство до:

- най-близкия търговец (агент) на марката на Превозното средство, където последното би могло да се поправи;
- най-близкия автосервиз на Лизингодателя (или, ако няма такъв, до най-близкия сервиз на марката на Превозното средство),
- най-близката специализирана мрежа на Лизингодателя.

Лимит, приложим към разходите за извозване: няма ограничения за България и за чужбина.

Разходите се гарантират и плащат от Доставчика на услугата Пътна помощ - автоасистанс.

Всички допълнителни разходи (напр. за повдигане на превозното средство от дупка на пътя, от ров, от канал и др.) също са включени в услугата и ще бъдат понесени и платени без ограничения от Доставчика на услугата Пътна помощ - автоасистанс.

Ограничението, приложимо за използване на кран или друга специализирана техника, необходима за връщане на колата на пътната настилка е 400 евро с включен ДДС.

2.2.3. Хипотеза 1: Връщане до дома или продължаване на пътуването

2.2.3.1. Ако Превозното средство не може да бъде ремонтирано в рамките на един ден и Събитието се е случило на разстояние до 80 км от Местожителството на някой от Бенефициентите (водача на Превозното средство и / или пътниците в него), Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс организира връщането до дома на въпросния Бенефициент с такси.

2.2.3.2. Ако Превозното средство не може да бъде ремонтирано в рамките на един ден (24 часа) и Събитието се е случило на разстояние повече от 80 км от Местожителството на някой от Бенефициентите (водача на Превозното средство и / или пътниците в него), Доставчикът на услугата Пътна помощ организира връщането до дома на въпросните Бенефициенти със самолет, икономична класа (полетите на територията на страната са ограничени), автобус или влак.

Ограничения:

- за самолет в България, ограничението е максимум 300 евро на човек, включително всички данъци и такси;
- за самолет в чужбина, ограничението е максимум 350 евро на човек, включително всички данъци и такси;
- за автобус или влак, ограничението е максимум билет 1-ва класа.

Всеки Бенефициент избира транспорта, с който би желал да се върне до своето Местожителство, в зависимост от възможностите и при условие, че връщането се осъществи възможно най-скоро след настъпване на Събитието.

2.2.4. Хипотеза 2: Настаняване в България или чужбина до края на ремонтните процедури

Ако е малко вероятно ремонтът на Превозното средство да се осъществи в рамките на един ден (24 часа), и ако Бенефициентите биха желали, се прави хотелска резервация за сметка на Доставчика на услугата Пътна помощ - автоасистанс с ограничение до 1 нощ престой (без включена закуска) и не повече от 50 евро с включен ДДС на човек на нощувка за България и до 3 нощи престой на стойност не повече от 75 евро с включен ДДС на човек на нощувка за чужбина.

- any driver of a supplier or sub-contracting company authorized by the Lessor to move the Vehicle between two locations;
- any employee of the Lessor.

2.1.2. The Vehicles insured through Assistance

Vehicles used to transport people and goods and which have a weight not exceeding 3.5 T, rented or used under a FSOLO and registered in Bulgaria by the Lessor.

2.1.3. The geographical warranty of the Assistance Service

The Lessor will ensure the provision of the services described herein in Bulgaria and Europe.

## 2.2. Services in case of Events

Costs are guaranteed and paid by the Assistance Provider with whom the Lessor has signed a cooperation agreement for the provision of Assistance services.

All limit amounts include VAT.

2.2.1. Ensure repairs at the place of the Event in case of failure or repair of minor damage (service up to 30 minutes )

Basic Assistance will be provided on the road edge for the malfunctions that can be easily repaired on the road.

2.2.2. Towing Service

If the Vehicle for which the Assistance service is contracted can not be repaired on the spot , the Assistance Provider offers, according to the nature of the Event occurred, the towing of the Vehicle to:

- the nearest dealer (or agent) of the Vehicle brand that could remedy the Vehicle,
- the nearest mechanical workshop established by the Lessor (or, if there is no such workshop, to the nearest mechanical workshop of the brand),
- the nearest specialized network established by the Lessor.

The limit applicable to towing costs: no limitation for Bulgaria and abroad.

The costs are guaranteed and paid by Assistance Provider.

All additional costs (e.g. for lifting the Vehicle from a hole to the road, from a ditch, channel, etc.) are also included in the service and will be incurred and paid unlimitedly by the Assistance Provider.

The limit applicable for crane or specialized technique necessary for recovering the car back on the road is maximum 400 EUR, VAT included.

2.2.3. Hypothesis 1: Returning home or continuation of the trip

2.2.3.1. If the Vehicle can not be repaired within one day and the Event takes place at a maximum distance of 80 km from the Residence of any Beneficiary (driver of the Vehicle and / or its passengers), the Assistance Provider will organize the return home of the concerned Beneficiary by taxi.

2.2.3.2. If the Vehicle cannot be repaired within one day (24 hours) and the Event takes place at a distance of more than 80 km from the Residence of any Beneficiary (driver of the Vehicle and / or its passengers), the Assistance Provider will organize the return home of the respective Beneficiaries by plane, economy class (flights within the country are limited), bus or train

Limits:

- for airplane in Bulgaria, limit is maximum 300 EUR per person, including all taxes and fees;
- for airplane for abroad, limit is maximum 350 EUR per person, including all taxes and fees;
- for bus or train, limit is maximum 1<sup>st</sup> class ticket.

Each Beneficiary will choose the means of transport by which to return to her/his Residence, depending on the availability of transportation means and provided that the return is achieved in the shortest time from the occurrence of the Event.

2.2.4. Hypothesis 2: Accommodation in Bulgaria or abroad until the end of the repair

If the repair of the Vehicle is unlikely to be ready within a day (24 hours) and if any of the Beneficiaries would like this, a hotel reservation will be made at the expense of Assistance Provider up to limit no more than 1 night (breakfast is not included) and not more than 50 EUR VAT included per person per night for Bulgaria and for abroad not more than 75 EUR VAT included per person per night) up to the limit of maximum 3 nights. .

#### 2.2.5. Услуги по придвижване

Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс организира наемане на превозно средство /от същата категория, като повредилия се автомобил/ за времето, в което трае ремонтът, с максимален лимит от 3 календарни дни в България и 3 календарни дни, в случай че Събитието е настъпило в чужбина.

Лимит:

- 70 евро с включен ДДС в рамките на територията на България и 80 евро на ден с включен ДДС ако Събитието е настъпило в чужбина;
- горивото и други разходи не се покриват.

#### 2.2.6. Транспортни връзки

Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс осигурява транспортирането на Бенефициентите от мястото на Събитието до най-близкото място, откъдето те ще могат да продължат своето пътуване или да се завърнат до дома (напр. ЖП гара, летище, агенция за автомобили под наем, и др.) или до мястото, където те ще бъдат настанени, ако изберат тази опция.

Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс гарантира за всички разходи, възникващи по повод нуждата да се осигури транспорт за Бенефициентите между два различни вида транспорт или между мястото, където са настанени и транспорта, който са избрали.

Ограничения:

- максимум до 50 евро с включен ДДС.

#### 2.2.7. Репатриране на Превозното средство от чужбина

Ако превозното средство може да бъде ремонтирано в чужбина и времето, което ще отнеме ремонтът надхвърля 3 (три) дни, ще бъдат покрити самолетни билети (икономична класа) за един човек, отговорен за връщането на поправеното превозно средство или Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс ще покрие разходите за репатриране на Превозното средство до домашния адрес (ако цената не надвишава разходите за билети за влак, автобус или самолет).

Ограничения:

- максимум до 350 евро с включен ДДС.

#### 2.2.8. Услуги в случай на липса на гориво

В случай на липса на гориво, Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс ще предостави на Бенефициента количеството, необходимо, да се закара автомобила до най-близката бензиностанция. Доставчикът на услугата Пътна помощ - автоасистанс ще покрие разходите (без лимит) за транспортиране на горивото до мястото на събитието.

Само цената на самото гориво следва да се заплати от Бенефициента.

#### 2.2.9. Услуги в случай на повреда или неизправност, поради липса на поддръжка

Ако Лизингодателят може да докаже, че неизправността или повредата е възникнала поради липса на поддръжка съгласно препоръките на производителя, тогава Лизингодателят ще има правото да начисли на Лизингополучателя разходите за услугата Пътна помощ - автоасистанс.

#### 2.2.5. Mobility services

The Assistance provider will organize a rent-a-car /same category as breakdown vehicle/ for the duration of the repair, with maximum limit 3 calendar days in Bulgaria, and 3 days for abroad countries.

Limit:

- 70 EUR per day, VAT included, for territory of Bulgaria and 80 EUR per day, VAT included for abroad;
- fuel and other expenses are not covered.

#### 2.2.6. Transport connections

The Assistance Provider will ensure the transport of the Beneficiaries from the place of the Event to the nearest place from where they can continue their journey or return home (e.g. railway station, airport, car loan agency, etc.) or to the place where they will be accommodated if they choose this option.

The Assistance Provider warrants for all costs arising from the need to ensure the transport of the Beneficiaries between two different reserve transport means or between accommodation place and the transport means.

Limit:

- up to maximum 50 EUR, VAT included.

#### 2.2.7. Repatriation of the Vehicle from abroad

If the vehicle can be repaired abroad and the duration of repairs exceed 3 days, airplane tickets (economy class) for one person, responsible for bringing back the repaired vehicle will be covered or Assistance Provider will cover the expenses for repatriation of the vehicle to home address (if the price does not exceed expenses for train, bus or airplane tickets).

Limits:

- up to maximum 350 EUR, VAT included.

#### 2.2.8. Services in case of lack of fuel

In case of lack of fuel the Assistance provider will provide to the Recipient the quantity of fuel necessary to drive the car to the nearest gas station.

The Assistance provider will be liable for the expenses (with no limit) of transportation of the fuel to the place of the breakdown.

Only the cost of fuel is payable directly by the Recipient.

#### 2.2.9. Services in case of malfunction due to lack of maintenance

If the Lessor can prove that the malfunction resulted from lack of maintenance according to manufacturer's recommendations, then the Lessor will be entitled to charge the Lessee for the costs of the Assistance services.